



## Executive Summary

الملخص التنفيذي

**STATE PARTY**

Kingdom of Bahrain

الدولة الطرف

مملكة البحرين

**PROVINCE**

Northern Governorate and Southern Governorate

الولاية أو الإقليم أو المنطقة

المحافظة الشمالية والمحافظة الجنوبية

**NAME OF PROPERTY**

Dilmun Burial Mounds

اسم الممتلك

تلال مدافن دلمون

## GEOGRAPHICAL COORDINATES TO THE NEAREST SECOND

## الإحداثيات الجغرافية إلى أقرب ثانية

Id N°	Name of the component part	District(s)	Coordinates of the Northern Point
01	Madinat Hamad 1 Burial Mound Field (Buri)	Northern Governorate	N 26°08'25", E 50°30'11"
02	Madinat Hamad 2 Burial Mound Field (Karzakkan)	Northern Governorate	N 26°07'16", E 50°29'57"
03	Madinat Hamad 3 Burial Mound Field (Dar Kulayb)	Northern Governorate	N 26°04'30", E 50°30'20"
04	Janabiyah Burial Mound Field	Northern Governorate	N 26°10'49", E 50°28'24"
05	A'ali East Burial Mound Field	Northern Governorate/ Southern Governorate	N 26°08'59", E 50°30'46"
06	A'ali West Burial Mound Field	Northern Governorate	N 26°08'46", E 50°30'28"
07	Royal Mound 1	Northern Governorate	N 26°09'34", E 50°30'50"
08	Royal Mound 2	Northern Governorate	N 26°09'36", E 50°30'54"
09	Royal Mound 3	Northern Governorate	N 26°09'32", E 50°30'51"
10	Royal Mound 4	Northern Governorate	N 26°09'33", E 50°30'53"

رقم الهوية	اسم الجزء المكون	المنطقة / المناطق	إحداثيات النقطة الشمالية
٠١	حقل تلال مدافن مدينة حمد ١ (بوري)	المحافظة الشمالية	,N 26°08'25" E 50°30'11"
٠٢	حقل تلال مدافن مدينة حمد ٢ (كرزكان)	المحافظة الشمالية	,N 26°07'16" E 50°29'57"
٠٣	حقل تلال مدافن مدينة حمد ٣ (داركليب)	المحافظة الشمالية	,N 26°04'30" E 50°30'20"
٠٤	حقل تلال مدافن الجنبية	المحافظة الشمالية	,N 26°10'49" E 50°28'24"
٠٥	حقل تلال مدافن عالي الشرقي	المحافظة الشمالية / الجنوبية	,N 26°08'59" E 50°30'46"
٠٦	حقل تلال مدافن عالي الغربي	المحافظة الشمالية	,N 26°08'46" E 50°30'28"
٠٧	التل الملكي ١	المحافظة الشمالية	,N 26°09'34" E 50°30'50"
٠٨	التل الملكي ٢	المحافظة الشمالية	,N 26°09'36" E 50°30'54"
٠٩	التل الملكي ٣	المحافظة الشمالية	,N 26°09'32" E 50°30'51"
١٠	التل الملكي ٤	المحافظة الشمالية	,N 26°09'33" E 50°30'53"

Id N°	Name of the component part	District(s)	Coordinates of the Northern Point
11	Royal Mound 5	Northern Governorate	N 26°09'30", E 50°30'52"
12	Royal Mound 6	Northern Governorate	N 26°09'31", E 50°30'55"
13	Royal Mound 7	Northern Governorate	N 26°09'37", E 50°30'58"
14	Royal Mound 8	Northern Governorate	N 26°09'38", E 50°31'01"
15	Royal Mound 9	Northern Governorate	N 26°09'32", E 50°31'00"
16	Royal Mound 10	Northern Governorate	N 26°09'36", E 50°31'05"
17	Pair of Royal Mounds 11 and 12	Northern Governorate	N 26°09'27", E 50°30'52"
18	Pair of Royal Mounds 13 and 14	Northern Governorate	N 26°09'27", E 50°30'54"
19	Royal Mound 15	Northern Governorate	N 26°09'24", E 50°30'53"
20	Royal Mound 16	Northern Governorate	N 26°09'23", E 50°30'53"
21	Royal Mound 17	Northern Governorate	N 26°09'27", E 50°31'08"

رقم الهوية	اسم الجزء المكون	المنطقة / المناطق	إحداثيات النقطة الشمالية
١١	التل الملكي ٥	المحافظة الشمالية	,N 26°09'30" E 50°30'52"
١٢	التل الملكي ٦	المحافظة الشمالية	,N 26°09'31" E 50°30'55"
١٣	التل الملكي ٧	المحافظة الشمالية	,N 26°09'37" E 50°30'58"
١٤	التل الملكي ٨	المحافظة الشمالية	,N 26°09'38" E 50°31'01"
١٥	التل الملكي ٩	المحافظة الشمالية	,N 26°09'32" E 50°31'00"
١٦	التل الملكي ١٠	المحافظة الشمالية	,N 26°09'36" E 50°31'05"
١٧	زوج التلال ١١ و ١٢	المحافظة الشمالية	,N 26°09'27" E 50°30'52"
١٨	زوج التلال ١٣ و ١٤	المحافظة الشمالية	,N 26°09'27" E 50°30'54"
١٩	التل الملكي ١٥	المحافظة الشمالية	,N 26°09'24" E 50°30'53"
٢٠	التل الملكي ١٦	المحافظة الشمالية	,N 26°09'23" E 50°30'53"
٢١	التل الملكي ١٧	المحافظة الشمالية	,N 26°09'27" E 50°31'08"

## TEXTUAL DESCRIPTION OF THE BOUNDARIES OF THE NOMINATED PROPERTY

The 21 nominated site components stretch along the western side of Bahrain's central dome. Together they form a chain that extends over 20 kilometres.

### MADINAT HAMAD 1 BURIAL MOUND FIELD (BURI)

The northernmost of the three Madinat Hamad burial mound fields comprises 754 mounds and although it is located very close to the West A'ali cemetery, the two had never been part of the same burial mound field. The area that separated the two cemeteries has since been used for the development of roads and housing. The cemetery is located at Roundabout No. 1 in Shaykh Hamad Avenue, south of Wali al-Ahed Highway and north of Road 410.

### MADINAT HAMAD 2 BURIAL MOUND FIELD (KARZAKKAN)

The Madinat Hamad 2 Burial Mound Field is the second largest mound cemetery in Bahrain. It is located in the northern centre of Madinat Hamad. The density of its 4,262 mounds is extraordinarily high. Many of the mounds are gathered along the banks of its several wadis providing a very scenic panorama. Several wadis cross the mound field; two of them are of major size still carrying water from time to time and, as a result, plenty of vegetation. To the east, the field stretches along Shaykh Hamad Avenue from Roundabout 4, which marks the northern tip of the field, to Roundabout 7 in the south. There, the field is bordered by Avenue 9 and Road 721.

## وصف حدود الممتلك المرشح

تمتد مكونات الموقع الـ ٢١ والعشرون المرشحة على طول الجانب الغربي لقبة البحرين المركزية. وهي تشكل معا سلسلة تمتد لأكثر من ٢٠ كيلومترا.

### حقل تلال مدينة حمد ١ (بوري)

يضم أقصى الشمال من حقول تلال مدافن مدينة حمد الثلاثة ٧٥٤ تلة. وعلى الرغم من أن هذا الحقل يقع على مسافة قريبة جدا من حقل تلال عالي الغربي إلا أن الاثنين لم يكونا أبدا جزءا من نفس حقل تلال المدافن. ومنذ ذلك الحين تم استخدام المنطقة التي تفصل بين المقبرتين لتطوير الطرق ومشاريع الإسكان. وتقع هذه المقبرة عند دوار ١ في شارع الشيخ حمد جنوب شارع ولي العهد السريع وإلى الشمال من طريق ٤١٠.

### حقل تلال مدينة حمد ٢ (كرزكان)

حقل تلال مدينة حمد ٢ هو ثاني أكبر مقبرة تلال في البحرين، وهي تقع في المركز الشمالي لمدينة حمد. تعد كثافة التلال في هذا الحقل مرتفعة بصورة ملحوظة إذ يبلغ عددها ٤٢٦٢ تلة. تتجمع العديد من التلال على طول جوانب الأودية في الحقل لتشكل منظرا خلابا للغاية. بينما تعبر العديد من الأودية هذا الحقل؛ اثنان منها بحجم كبير ويحملان مياه الأمطار من حين لآخر، ولذلك تكثر النباتات. ويمتد الحقل على طول شارع الشيخ حمد شرقا من دوار ٤ الذي يصادف الطرف الشمالي من الحقل إلى دوار ٧ في الجنوب. ويحد الحقل من الجنوب شارع ٩ وطريق ٧٢١.

### MADINAT HAMAD 3 BURIAL MOUND FIELD (DAR KULAYB)

The burial mound field is the southernmost of the cemeteries located in Madinat Hamad. It has a high concentration of Late Type burial mounds. A total number of 1,331 burial mounds remain as the last witnesses of the ancient settlement that is assumed to have existed nearby. The burial mound field is located north of Road 4606 and Roundabout 20 in Shaykh Hamad Avenue, and south of Road 1309.

حقل تلال مدينة حمد ٣ (داركليب)

حقل تلال المدافن هذا هو المقبرة الواقعة في أقصى الجنوب من المقابر التي تقع في مدينة حمد. ويحتوي على نسبة عالية من تلال النوع المتأخر. ولا يزال هناك ما مجموعه ١٣٣١ تلة دفن باقية، تشهد على المستوطنة القديمة التي يفترض أنها كانت موجودة في مكان قريب. يقع هذا الحقل إلى الشمال من طريق ٤٦٠٦ ودوار ٢٠ في شارع الشيخ حمد، وإلى الجنوب من طريق ١٣٠٩.

### JANABIYAH BURIAL MOUND FIELD

The burial mound cemetery in Janabiyah is the northernmost as well as the smallest field comprising 13 Late Type burial mounds and 5 so-called chieftain mounds. The boundaries of the site are defined by the modern village of Janabiyah. The field is located between Road 7144 and Road 7537, and bordered to the north by Road 7527 and to the south by Road 7151.

حقل تلال مدافن الجنبية

مقبرة تلال المدافن في الجنبية هي المقبرة الواقعة في أقصى الشمال من مقابر التلال، وهي أصغرهما مساحة. تتكون هذه المقبرة من ١٣ تلة من النوع المتأخر وخمس تلال أكبر حجماً تسمى بتلال الزعماء. ويتم تعريف حدود الموقع وفقاً لقرية الجنبية الحديثة. حيث يقع الحقل بين طريق ٧١٤٤ وطريق ٧٥٣٧، ويحده من الشمال طريق ٧٥٢٧ ومن الجنوب طريق ٧١٥١.

### A'ALI EAST BURIAL MOUND FIELD

The A'ali East mound cemetery covers a large area that is located south of the historic core of A'ali village. It is the largest of all the cemeteries both in dimension and number of burial mounds. It hosts a total number of 4,669 tumuli of various sizes. The mounds are mainly of Late Type and date to the period from circa 2050 to 1750 BCE. Akin to ancient times, a few natural wadis cross the burial mound field. The northern part of the field hosts several immense burial mounds, two of which belong to the group of special type mounds with an outer ring wall. The cemetery is located south of the historic village of A'ali and Highway 71 and north of Wali al-Ahed Highway. To the west, it is bordered by Shaykh Khalifa Bin Salman Highway and to the east by Avenue 38.

حقل تلال مدافن عالي الشرقي

يغطي حقل تلال مدافن عالي الشرقي مساحة كبيرة تقع إلى الجنوب من النواة التاريخية لقرية عالي. هذا الحقل هو الأكبر من بين المقابر سواء في الأبعاد أو عدد تلال المدافن. حيث يبلغ العدد الإجمالي للمدافن التلية التي يستضيفها ٤٦٦٩ مدفناً بأحجام مختلفة. هذه التلال من النوع المتأخر بشكل أساسي وتعود للفترة من حوالي ٢٠٥٠-١٧٥٠ ق.م. وكما في العصور القديمة، يمر عدد قليل من الوديان الطبيعية عبر حقل تلال المدافن هذا. ويستضيف الجزء الشمالي من الحقل عدة تلال دفن هائلة، ينتمي اثنان منها إلى مجموعة التلال ذات النوع الخاص التي تمتلك جداراً دائرياً خارجياً. وتقع المقبرة جنوب القرية التاريخية من عالي والطريق السريع ٧١ وشمال شارع ولي العهد السريع. ويحدها من الغرب شارع الشيخ خليفة بن سلمان السريع، ومن الشرق شارع ٣٨.

## A'ALI WEST BURIAL MOUND FIELD

The A'ali West and the A'ali East Burial Mound Fields once formed a physical entity which was partially split by a wadi and, nowadays, is divided by the Shaykh Khalifa Bin Salman Highway. Besides the highway, the A'ali West Burial Mound Field is bordered to the west by the modern village of Buri, to the north by Highway 71 and to the south by Wali al-Ahed Highway. The necropolis comprises 723 burial mounds and is one of the last examples to present the distribution of mounds on the edge of a mound cemetery. The size of the burial mounds is above average and, relative to their importance, the mounds have been constructed farther away from each other. The necropolis also comprises six special type burial mounds with outer ring wall.

## ROYAL MOUNDS 1 TO 17

The 13 single royal mounds and 2 pairs of royal mounds are all embedded in the historic village of A'ali. Mounds 1 to 6 are single mounds located north of Highway 71. Mounds 7, 8, and 9 are located in the so-called pottery workshop area that is famous throughout the region for its products. Mound 10 is a single mound and also one of the biggest examples ever found in Bahrain. Mounds 11 to 17 are all located south of Highway 71. Mounds 11 and 12 are clustered together and form a pair, and so do mounds 13 and 14. Mounds 15 and 16 are located south of the latter four mounds. Mound 17 is a single isolated mound, located in the south-eastern part of the wider royal mound area. The boundaries for each royal mound or pair of royal mounds correspond to the physical boundary of each site, which is the outer edge of the bottom slope.

## حقل تلال مدافن عالي الغربي

في ما مضى شكّل حقل تلال مدافن عالي الغربي وحقل تلال مدافن عالي الشرقي كيانا واحدا يفصل بينهما وادي. أما في الوقت الحاضر فيفصل بينهما شارع الشيخ خليفة بن سلمان السريع. إلى جانب الشارع السريع تحد قرية بوري الحديثة حقل تلال مدافن عالي الغربي من جهة الغرب، ومن الشمال الطريق السريع ٧١، ومن الجنوب شارع ولي العهد السريع. وتضم هذه المقبرة ٧٢٣ تلة دفن وهي واحدة من الأمثلة الأخيرة التي تبين توزيع التلال على أطراف مقبرة التلال. و تجدر الإشارة إلى أن أحجام تلال المدافن فيها أعلى من المتوسط في العادة، ونسبة لأهميتها فقد تم بناء التلال بشكل متباعد عن بعضها البعض. وإلى جانب ذلك تضم المقبرة ستة تلال من النوع الخاص بجدار دائري خارجي.

## التلال الملكية ١ إلى ١٧

تضم هذه المجموعة من التلال الملكية، ثلاثة عشر تلاً مفرداً وزوجان من التلال المزدوجة، وهي جزء لا يتجزأ من القرية التاريخية في عالي. التلال من ١ إلى ٦ هي تلال مفردة تقع إلى الشمال من الطريق السريع ٧١. في حين تقع التلال ٧، ٨، ٩ في منطقة ورش صناعة الفخار التي تشتهر بمنتجاتها في جميع أنحاء المنطقة. التل ١٠ هو تل مفرد ويعد من أكبر الأمثلة التي تم العثور عليها في البحرين على الإطلاق. وتقع التلال ١١ إلى ١٧ جنوب الطريق السريع ٧١. ويتجمع التلال ١١ و ١٢ معاً ليشكلا زوجاً، وكذلك الحال بالنسبة للتلين ١٣ و ١٤. في حين يقع التلال ١٥ و ١٦ جنوب التلال الأربعة الأخيرة. أما بالنسبة للتلال ١٧ فهو تل مفرد معزول يقع في الجزء الجنوبي الشرقي من منطقة التلال الملكية. ويمكن القول أن حدود كل تل ملكي أو كل زوج من التلال الملكية تتوافق مع الحدود المادية لكل موقع، وهي الطرف الخارجي للمنحدر السفلي للتلال.

## BUFFER ZONE

The boundaries of the buffer zone are aligned to the existing land use and zoning plan, taking into account the property boundaries. Therefore, their width varies between 200 and 300 metres. The main purpose of the buffer zone is to secure the visual integrity of the site and to regulate heights and design of existing and future housing development. A number of archaeological sites are located within the boundaries of the buffer zone. Though some of them are burial mound sites, they have been excluded from the property as they do not convey Outstanding Universal Value. Yet, they are protected on a national level.

## المنطقة الفاصلة

تتماشى حدود المنطقة الفاصلة مع مخطط استعمالات الأراضي وتصنيف المناطق القائم، مع الأخذ بعين الاعتبار حدود الممتلك. لذلك يتراوح عرضها بين ٢٠٠ إلى ٣٠٠ متر. الغرض الرئيسي من المنطقة الفاصلة هو تأمين السلامة البصرية للموقع وتنظيم ارتفاعات وتصميم المشاريع السكنية الحالية والمستقبلية. وهناك عدد من المواقع الأثرية التي تقع داخل حدود المنطقة الفاصلة. وعلى الرغم من أن بعضها هو مواقع لتلال مدافن إلا أنه تم استبعادها من الممتلك لأنها لا تنقل القيمة العالمية الاستثنائية، ومع ذلك هي محمية على المستوى الوطني.

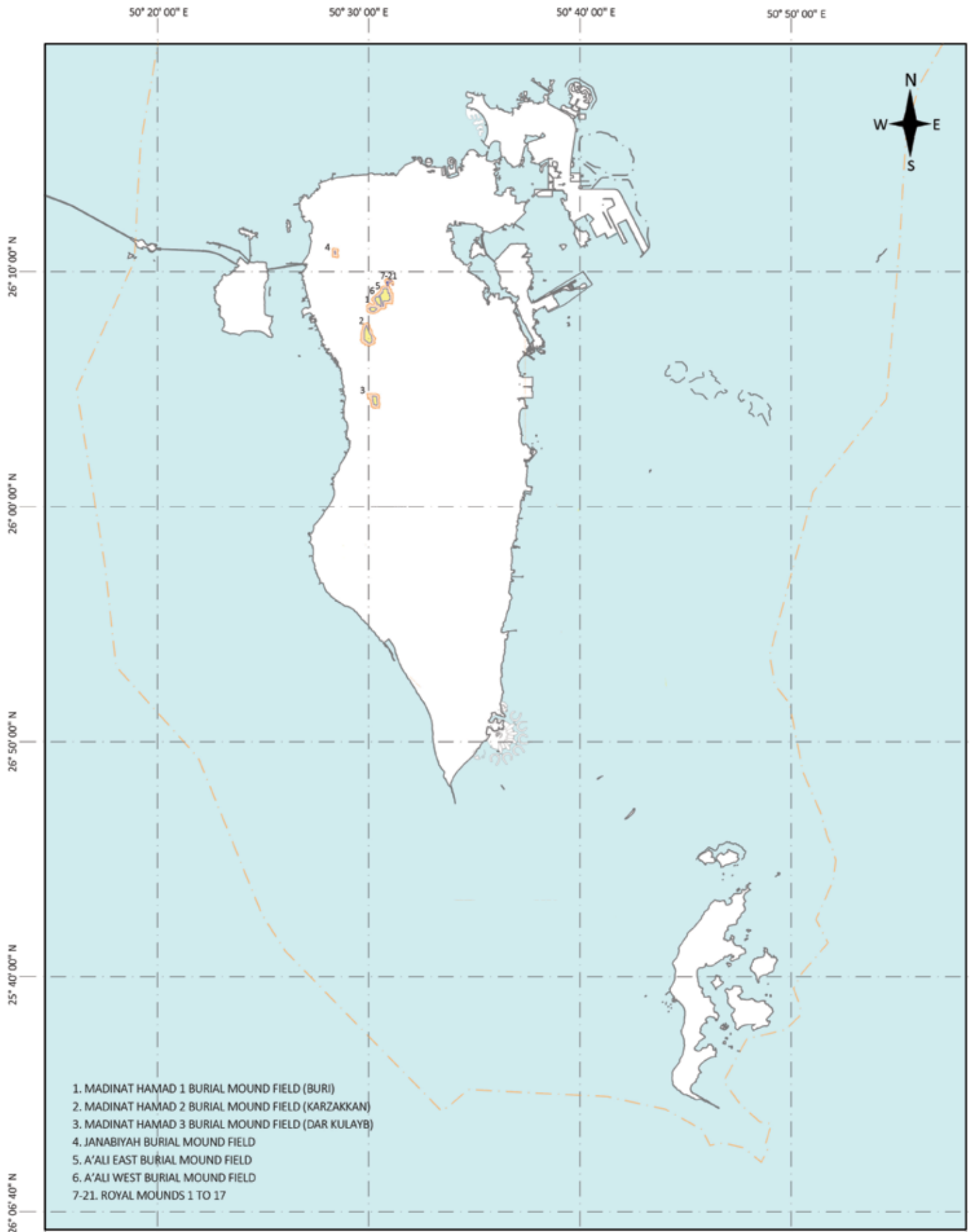


#### A4 SIZE MAPS OF THE NOMINATED PROPERTY, SHOWING BOUNDARIES AND BUFFER ZONES

An overview of all the nominated property components including their buffer zones is shown in the overview maps. Furthermore, each of the burial mound fields is presented separately in Maps 1 to 6. Royal Mounds 1 to 17 and their combined buffer zone can be found in Map 7.

#### خرائط الممتلك المرشح بحجم A4، عرض حدود الممتلك وحدود المنطقة الفاصلة

تقدم الخرائط العامة نظرة عامة على جميع مكونات الممتلك المرشح بما في ذلك مناطقها الفاصلة. علاوة على ذلك، تعرض الخرائط من ١ إلى ٦ كل حقل من حقول تلال المدافن بشكل منفصل. بينما يمكن العثور على التلال الملكية من ١ إلى ١٧ ومناطقها الفاصلة مجمعة في الخريطة ٧.



1. MADINAT HAMAD 1 BURIAL MOUND FIELD (BURI)
2. MADINAT HAMAD 2 BURIAL MOUND FIELD (KARZAKKAN)
3. MADINAT HAMAD 3 BURIAL MOUND FIELD (DAR KULAYB)
4. JANABIYAH BURIAL MOUND FIELD
5. A'ALI EAST BURIAL MOUND FIELD
6. A'ALI WEST BURIAL MOUND FIELD
- 7-21. ROYAL MOUNDS 1 TO 17

SOURCE: SURVEY & LAND REGISTRATION BUREAU, 2010

**LEGEND**

 PROPERTY BOUNDARY

 BUFFER ZONE

 BAHRAIN TERRITORIAL WATERS

**OVERVIEW MAP 1**



*think heritage!*  
the cultural heritage think tank

OVERVIEW MAP SHOWING THE BOUNDARY OF THE PROPOSED PROPERTY AND ITS BUFFER ZONE

50° 20' 00" E

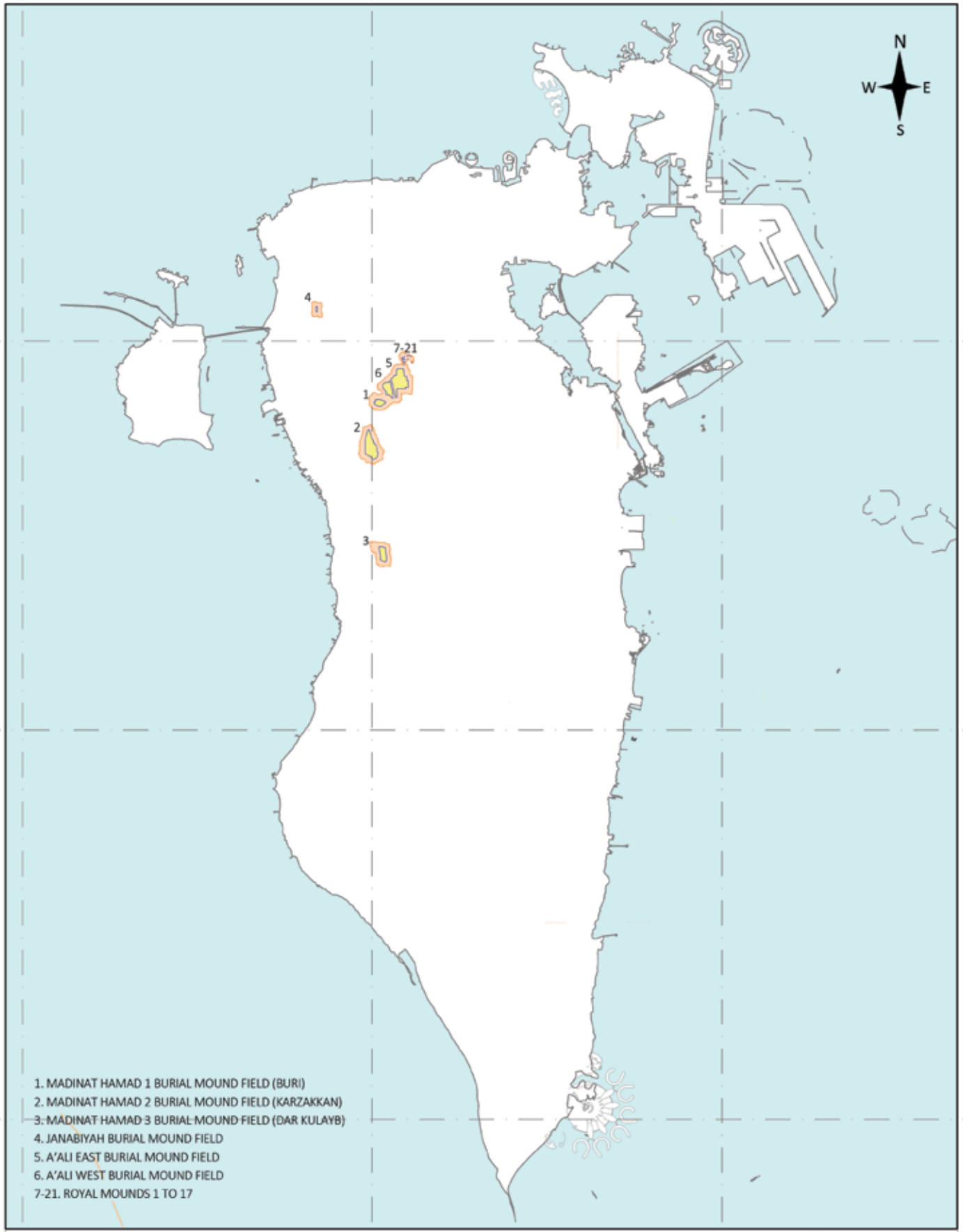
50° 30' 00" E

50° 40' 00" E

26° 10' 00" N

26° 00' 00" N




26° 50' 00" N



- 1. MADINAT HAMAD 1 BURIAL MOUND FIELD (BURI)
- 2. MADINAT HAMAD 2 BURIAL MOUND FIELD (KARZAKKAN)
- 3. MADINAT HAMAD 3 BURIAL MOUND FIELD (DAR KULAYB)
- 4. JANABIYAH BURIAL MOUND FIELD
- 5. A'ALI EAST BURIAL MOUND FIELD
- 6. A'ALI WEST BURIAL MOUND FIELD
- 7-21. ROYAL MOUNDS 1 TO 17

SOURCE: SURVEY & LAND REGISTRATION BUREAU, 2010

**LEGEND**

-  PROPERTY BOUNDARY
-  BUFFER ZONE
-  BAHRAIN TERRITORIAL WATERS

**OVERVIEW MAP 2**



OVERVIEW MAP SHOWING THE BOUNDARY OF THE PROPOSED PROPERTY AND ITS BUFFER ZONE



50° 29' 30" E    50° 29' 40" E    50° 29' 50" E    50° 30' 00" E    50° 30' 10" E    50° 30' 20" E    50° 30' 30" E    50° 30' 40" E    50° 30' 50" E

26° 09' 20" N  
26° 09' 10" N  
26° 09' 00" N  
26° 08' 50" N  
26° 08' 40" N  
26° 08' 30" N  
26° 08' 20" N  
26° 08' 10" N  
26° 08' 00" N  
26° 07' 50" N  
26° 07' 40" N



SOURCE: CENTRAL INFORMATIC ORGANIZATION, 2014

**LEGEND**

-  MADINAT HAMAD 1 BURIAL MOUND FIELD
-  BUFFER ZONE

**1. MADINAT HAMAD 1 BURIAL MOUND FIELD (BURI)**

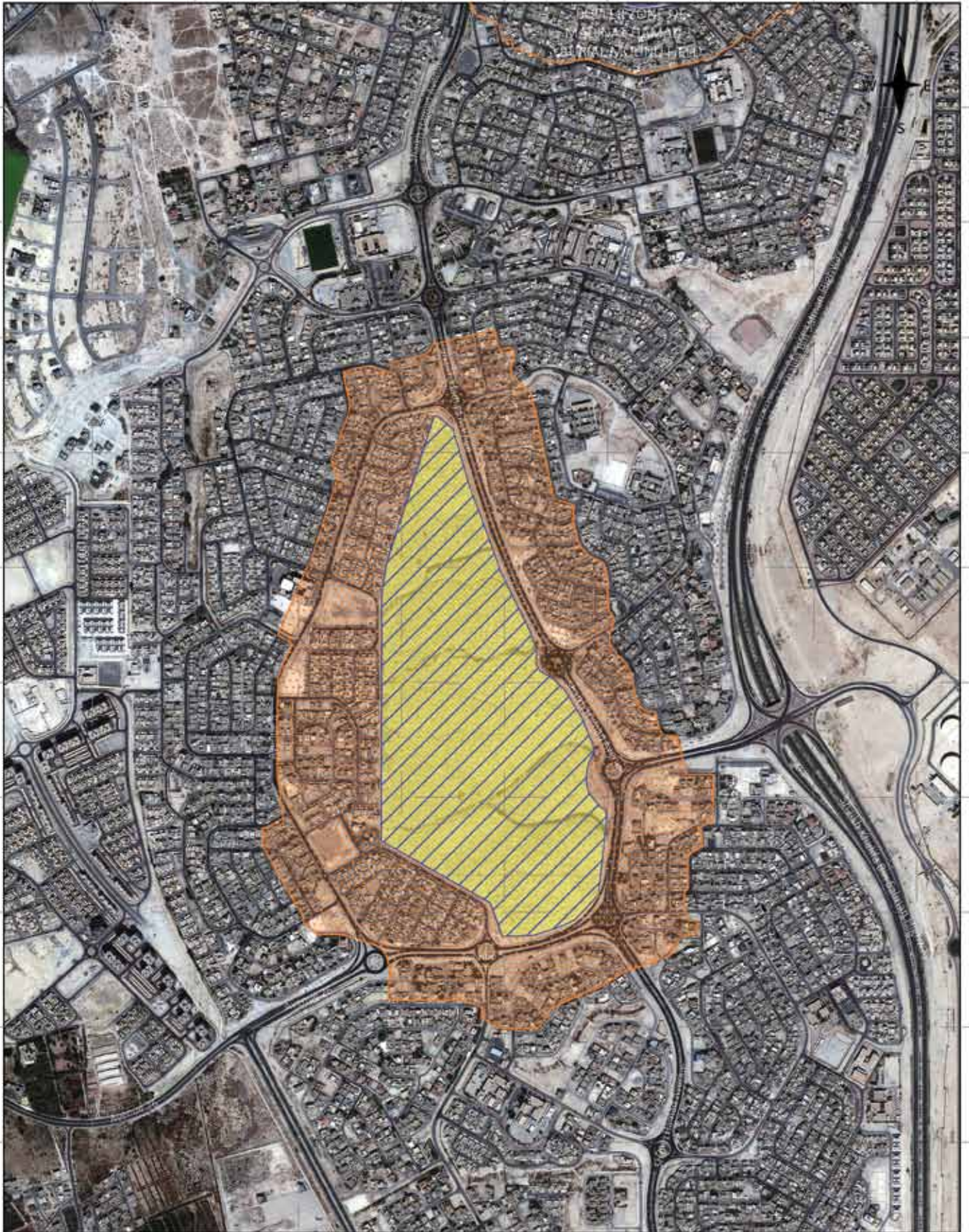


Ministry of Culture and Heritage  
الوزارة العامة للثقافة والتراث  
Time Heritage!

MAP 18: SATELLITE MAP SHOWING THE BOUNDARY OF THE PROPOSED PROPERTY COMPONENT AND ITS BUFFER ZONE



50° 29' 20" E 50° 29' 30" E 50° 29' 40" E 50° 29' 50" E 50° 30' 00" E 50° 30' 10" E 50° 30' 20" E 50° 30' 30" E 50° 30' 40" E

26° 08' 10" N  
26° 08' 00" N  
26° 07' 50" N  
26° 07' 40" N  
26° 07' 30" N  
26° 07' 20" N  
26° 07' 10" N  
26° 07' 00" N  
26° 06' 50" N  
26° 06' 40" N



SOURCE: CENTRAL INFORMATIC ORGANIZATION, 2014

LEGEND

-  MADINAT HAMAD 2 BURIAL MOUND FIELD
-  BUFFER ZONE

2. MADINAT HAMAD 2 BURIAL MOUND FIELD (KARZAKKAN)



three haritaga!

MAP 28: SATELLITE MAP SHOWING THE BOUNDARY OF THE PROPOSED PROPERTY COMPONENT AND ITS BUFFER ZONE



50° 29' 40" E 50° 29' 50" E 50° 30' 00" E 50° 30' 10" E 50° 30' 20" E 50° 30' 30" E 50° 30' 40" E 50° 30' 50" E 50° 31' 00" E

26° 05' 20" N  
26° 05' 10" N  
26° 05' 00" N  
26° 04' 50" N  
26° 04' 40" N  
26° 04' 30" N  
26° 04' 20" N  
26° 04' 10" N  
26° 04' 00" N  
26° 03' 50" N



SOURCE: CENTRAL INFORMATIC ORGANIZATION, 2014

**LEGEND**

-  MADINAT HAMAD 3 BURIAL MOUND FIELD
-  BUFFER ZONE

**3. MADINAT HAMAD 3 BURIAL MOUND FIELD  
(DAR KULAYB)**



MAP 3B: SATELLITE MAP SHOWING THE BOUNDARY OF THE PROPOSED PROPERTY COMPONENT AND ITS BUFFER ZONE



50° 27' 40" E 50° 27' 50" E 50° 28' 00" E 50° 28' 10" E 50° 28' 20" E 50° 28' 30" E 50° 28' 40" E 50° 28' 50" E 50° 29' 00" E 50° 29' 10" E

26° 11' 40" N  
26° 11' 30" N  
26° 11' 20" N  
26° 11' 10" N  
26° 11' 00" N  
26° 10' 50" N  
26° 10' 40" N  
26° 10' 30" N  
26° 10' 20" N  
26° 10' 10" N



SOURCE: CENTRAL INFORMATICS ORGANIZATION, 2014

LEGEND

-  JANABIYAH BURIAL MOUND FIELD
-  BUFFER ZONE

4. JANABIYAH BURIAL MOUND FIELD

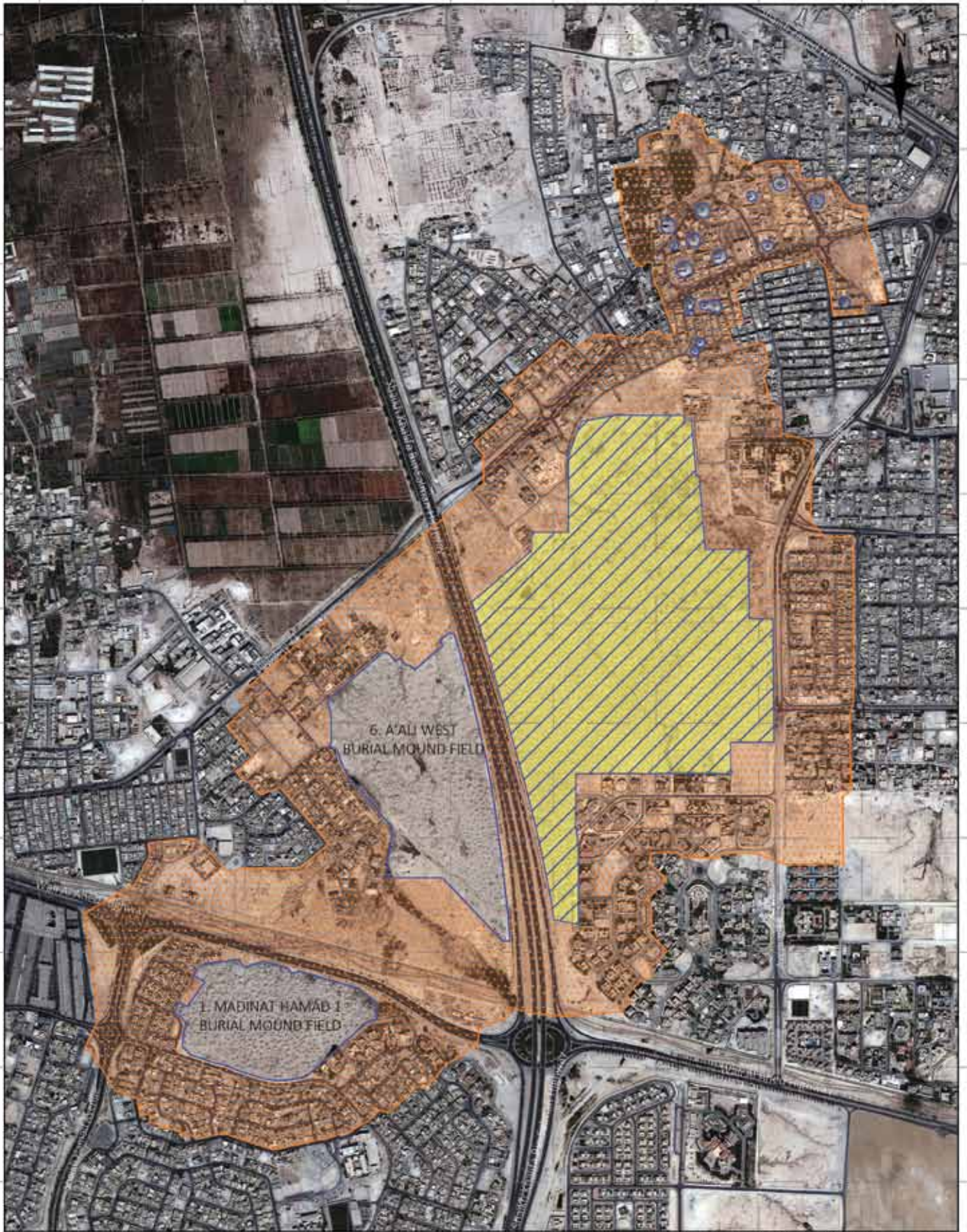


*time heritage!*

MAP 4B: SATELLITE MAP SHOWING THE BOUNDARY OF THE PROPOSED PROPERTY COMPONENT AND ITS BUFFER ZONE




50° 29' 50" E 50° 30' 00" E 50° 30' 10" E 50° 30' 20" E 50° 30' 30" E 50° 30' 40" E 50° 30' 50" E 50° 31' 00" E 50° 31' 10" E

26° 09' 50" N  
26° 09' 40" N  
26° 09' 30" N  
26° 09' 20" N  
26° 09' 10" N  
26° 09' 00" N  
26° 08' 50" N  
26° 08' 40" N  
26° 08' 30" N  
26° 08' 20" N  
26° 08' 10" N



SOURCE: CENTRAL INFORMATIC ORGANIZATION, 2014

LEGEND

-  A'ALI EAST BURIAL MOUND FIELD
-  BUFFER ZONE
-  A'ALI ROYAL MOUNDS

5. A'ALI EAST BURIAL MOUND FIELD

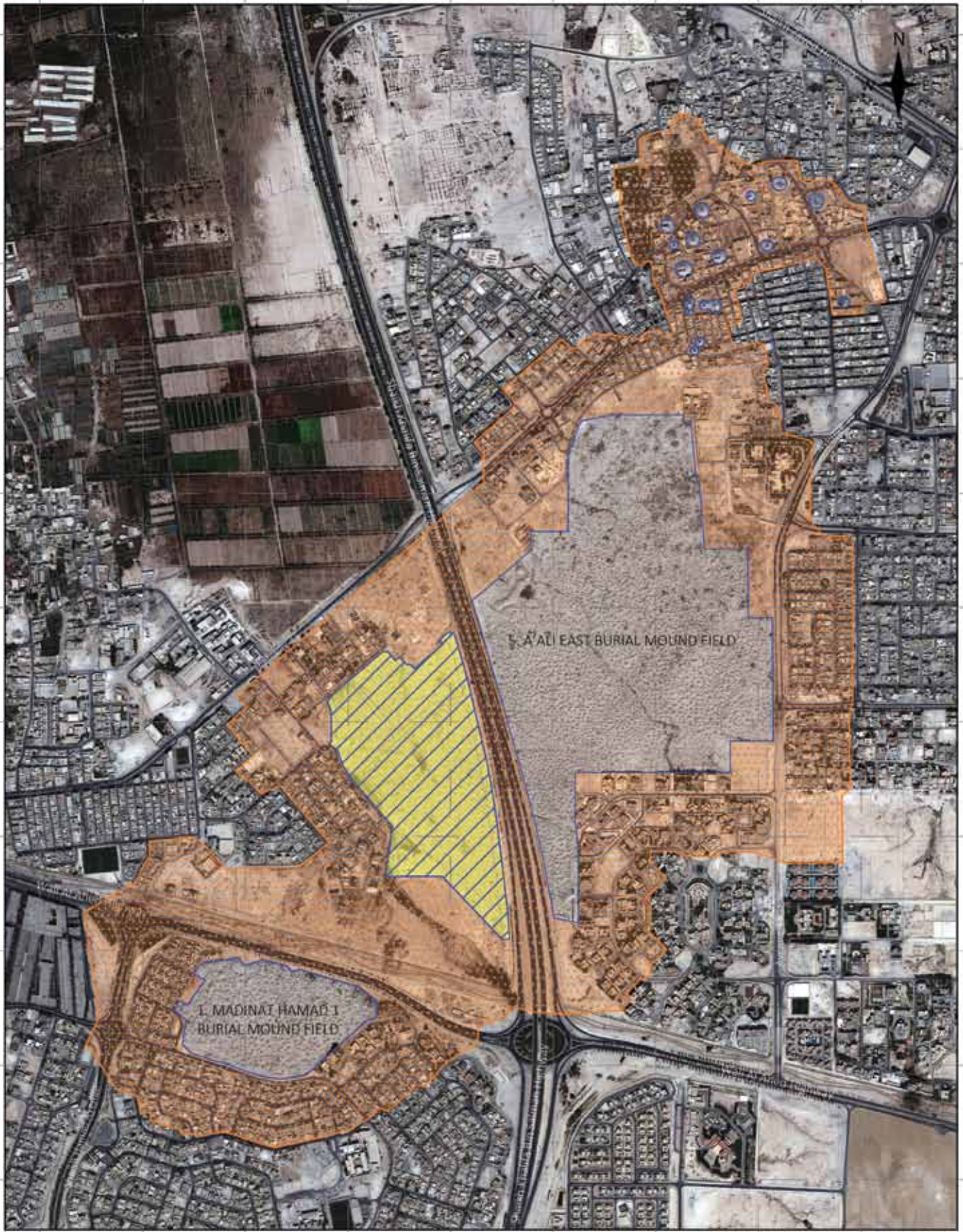


MAP 5B: SATELLITE MAP SHOWING THE BOUNDARY OF THE PROPOSED PROPERTY COMPONENT AND ITS BUFFER ZONE






50° 29' 50" E 50° 30' 00" E 50° 30' 10" E 50° 30' 20" E 50° 30' 30" E 50° 30' 40" E 50° 30' 50" E 50° 31' 00" E 50° 31' 10" E

26° 09' 50" N  
26° 09' 40" N  
26° 09' 30" N  
26° 09' 20" N  
26° 09' 10" N  
26° 09' 00" N  
26° 08' 50" N  
26° 08' 40" N  
26° 08' 30" N  
26° 08' 20" N  
26° 08' 10" N



SOURCE: CENTRAL INFORMATIC ORGANIZATION, 2014

LEGEND

-  A'ALI WEST BURIAL MOUND FIELD
-  BUFFER ZONE
-  A'ALI ROYAL MOUNDS

6. A'ALI WEST BURIAL MOUND FIELD



MAP 6B: SATELLITE MAP SHOWING THE BOUNDARY OF THE PROPOSED PROPERTY COMPONENT AND ITS BUFFER ZONE

50° 30' 40" E

50° 30' 50" E

50° 31' 00" E

26° 09' 40" N

26° 09' 30" N

26° 09' 20" N



SOURCE: CENTRAL INFORMATIC ORGANIZATION, 2014

LEGEND

-  A'ALI ROYAL MOUNDS
-  BUFFER ZONE

7-21. A'ALI ROYAL MOUNDS



MAP 7B: SATELLITE MAP SHOWING THE BOUNDARY OF THE PROPOSED PROPERTY COMPONENT AND ITS BUFFER ZONE

## CRITERIA UNDER WHICH PROPERTY IS NOMINATED

The property is nominated under criteria (iii) and (iv).

## DRAFT STATEMENT OF OUTSTANDING UNIVERSAL VALUE

### A) BRIEF SYNTHESIS

The Dilmun Burial Mounds is a serial property formed by 21 archaeological sites located in the western part of the island of Bahrain. Six of the selected site components are burial mound fields consisting of some dozen to several thousand tumuli. Together they comprise about 11,774 burial mounds. The remaining 15 site components consist of 13 single royal mounds and two pairs of royal mounds, all embedded in the urban fabric of A'ali village.

The Dilmun Burial Mounds were constructed during the Early Dilmun Period over a time span of 300 years, approximately between 2050 and 1750 BCE. The property encompasses the most representative sites of Late Type Early Dilmun Burial Mound construction. The burial mounds bear witness to the flourishing of the Early Dilmun civilization around the 2nd millennium BCE. During that period, Bahrain gained economic importance on an international level as a trade hub which led to population growth and, as a consequence, to a more diversified social complexity. The latter is best reflected in the extensive necropoleis with their variety of graves, comprising burial mounds of various size, as well as chieftain mounds and the grandest of them all, the so-called royal mounds.

Archaeological evidence shows that the burial sites were originally not constructed as mounds but as cylindrical low towers. The royal mounds, characterized by their pronounced sizes and elaborate burial chambers, were constructed as two-storeyed sepulchral towers

## المعايير التي يرشح الممتلك على أساسها

يرشح الممتلك بموجب المعيار (٣) و (٤).

## مشروع بيان القيمة العالمية الاستثنائية

### (أ) الخلاصة

تلال مدافن دلمون هي ممتلك متسلسل شكله واحد وعشرون موقعا أثريا يقع في الجزء الغربي من جزيرة البحرين. ستة من هذه المواقع المختارة هي حقول تلال مدافن تتراوح من بضعة عشرات إلى الآلاف من المدافن التلية. وتضم هذه الحقول معا حوالي ١١,٧٧٤ تلة دفن. بينما تتألف مكونات الموقع الخمسة عشر المتبقية من ١٣ تلة ملكيا مفردا وزوجين من التلال الملكية، تشكل جميعها جزءا لا يتجزأ من النسيج العمراني لقرية عالي.

تم بناء تلال مدافن دلمون خلال فترة دلمون المبكرة التي امتدت ل ٣٠٠ سنة، ما بين ٢٠٥٠ و ١٧٥٠ ق.م تقريبا. ويشمل الممتلك المواقع الأكثر تمثيلاً للنوع المتأخر لفترة دلمون المبكرة. وتقف تلال المدافن هذه كشاهد على صعود الحضارة الدلمونية المبكرة التي ازدهرت حول الألفية الثانية قبل الميلاد. خلال تلك الفترة اكتسبت البحرين أهمية اقتصادية على المستوى الدولي كمركز للتجارة مما أدى إلى زيادة النمو السكاني، ونتيجة لذلك، إلى نسيج اجتماعي أكثر تنوعا. وأفضل انعكاس لهذا الأخير هو المقابر الواسعة بقبورها المتنوعة، وتلال المدافن ذات الأحجام المختلفة، فضلا عن تلال الزعماء، والأروع منها جميعا ما تسمى بالتلال الملكية.

تشير الأدلة الأثرية أن المدافن لم تشيد في الأصل كتلال، وإنما كأبراج أسطوانية الشكل. بينما تم بناء التلال الملكية التي تتميز بحجمها الواضح وغرف دفن مفصلة كأبراج دفن من طابقين بشكل يشبه الزقورة. وتوضح مدافن دلمون خصائص فريدة من نوعها على مستوى العالم فيما يتعلق بعددها وكثافتها وحجمها وأيضا من حيث تصنيف و تفاصيل البناء، مثل غرف الدفن المجهزة بالتجاويف.

forming a ziggurat-like shape. The Dilmun Burial Mounds illustrate globally unique characteristics not only with regard to their numbers, density and scale but also in terms of construction typology and details, such as their alcove-equipped burial chambers.

## B) JUSTIFICATION FOR CRITERIA

### CRITERION (III)

The Dilmun Burial Mounds represent unique sepulchral testimony to the Early Dilmun civilization over a period of about 300 years. As remains of settlements are scarce and buried under thick layers of soil, the Dilmun Burial Mounds are the most extensive and most apparent evidence of the Early Dilmun culture. At the time, the newly gained prosperity allowed the island's ancient inhabitants to develop an elaborate burial tradition applicable to the entire population. The excavated mounds provide a cross section of various social groups in the Early Dilmun society with thousands of individuals of different age, gender, and social class. They also offer crucial evidence on the evolution of elites and ruling classes. The ancient inhabitants of Bahrain understood the special geological configuration of the island and used less fertile lands for the formation of these extraordinary cemetery mounds. Ultimately, they built the biggest and densest burial mound cemeteries the world has ever seen.

### CRITERION (IV)

The evolution of the Early Dilmun civilization is best reflected in the architecture of the Dilmun Burial Mounds. Four different mound types give clues about the emergence of social hierarchies. Even though the burial mounds can be divided according to variations in size and interior design, the basic layout of the mounds remains the

## (ب) مسوغات إدراج الممتلك وفقاً للمعايير المقترحة

### المعيار (٣)

تمثل تلال مدافن دلمون شهادة على طريقة دفن فريدة من نوعها لحضارة دلمون المبكرة، وهي فترة امتدت لحوالي ٣٠٠ سنة. وبما أن بقايا المستوطنات شحيحة ومدفونة تحت طبقة سميكة من التربة، فإن تلال مدافن دلمون هي الدليل الأكثر شمولاً ووضوحاً على ثقافة دلمون المبكرة. وقد سمح الازدهار المكتسب حديثاً في ذلك الوقت لسكان الجزيرة القدامى بتطوير تقاليد دفن أكثر تفصيلاً استوعبت جميع السكان. حيث تقدم التلال المنقبة صورة متكاملة عن شريحة عريضة من مجتمع دلمون المبكرة، مع وجود الآلاف من الأفراد المنتمين إلى مختلف الأعمار والأجناس والطبقات الاجتماعية. كما أنها توفر أدلة حاسمة على تطور النخب والطبقات الحاكمة. بالإضافة إلى ذلك فهي دليل على فهم سكان البحرين القدامى للظروف الجيولوجية الخاصة بالجزيرة واستخدامها لصالحهم؛ فقد وضعوا مفهوماً ذكياً لاستخدام الأراضي الأقل خصوبة والذي سمح بتشكيل هذه المقابر الاستثنائية من دون أي إضاعة للأراضي الخصبة. وأخيراً، قاموا ببناء أكبر وأكثف مقابر تلال مدافن شهدتها العالم على الإطلاق.

### المعيار (٤)

يظهر التطور في الفترة المبكرة من حضارة دلمون على أفضل وجه في الهندسة المعمارية لتلال مدافن دلمون. ولا تقتصر الأنواع الأربعة المختلفة من التلال على الإشارة إلى الفترة التي بنيت فيها فحسب، بل تعطي أيضاً أدلة على ظهور الهرمية الاجتماعية. وعلى الرغم من أنه يمكن تقسيم تلال المدافن وفقاً للمراحل المختلفة والتباينات الكبيرة في الحجم، إلا أن التصميم الأساسي للتلال لا يزال هو نفسه طوال الفترة التي امتدت لـ ٣٠٠ سنة. كما وأن تصنيف البناء بحد ذاته استثنائي،

same throughout the 300-year period. The construction typology is exceptional. The majority of the tombs were constructed as single-storeyed small cylindrical towers while some of the bigger two-storeyed examples were built in a ziggurat-like shape. A very particular and unique characteristic of the Dilmun tumuli construction is the presence of alcoves. Depending on the tenant's social status there can be up to six of such alcoves which were usually filled with mortuary gifts.

### C) STATEMENT OF INTEGRITY

The serial property displays the original distribution of Late Type Early Dilmun Burial Mounds, organized in individual cemeteries. It excludes the two fields which provide testimony to the Early Type Early Dilmun Burial Mounds (Wadi as-Sail and Umm Jidr) which shall be nominated as an extension in a second nomination phase envisaged for 2022. The four distinct types of burial mounds included in the current nomination phase reflect a hierarchy of the ancient population and present a cross section of various social groups of the Early Dilmun society. Most of the tumuli have not been excavated and their fabric is completely intact, solely impacted by occasional ancient looting and natural erosion that has transformed the once sepulchral towers into mounds. As a result of previous development activities, the setting has lost parts of its integrity. In particular the direct vicinity of residential developments affects the visual integrity of some of the property components. However, urban developments have come to a halt due to effective arrangements in the protection and management of the site. Corrective measures are underway and include the introduction of green belts around the ancient cemeteries in order to improve their visual setting. Though their number has diminished, the cemeteries are still the biggest and densest burial mound fields in the world.

حيث شيدت معظم القبور كأبراج أسطوانية صغيرة بطابق واحد، بينما بنيت الأمثلة الأكبر المتكونة من طابقين بشكل مثير للإعجاب مثل الزقورة. وهناك سمة خاصة وفريدة بالمدافن التلية الدلمونية وهي وجود التجاويف التي يمكن أن يصل عددها في بعض الأحيان إلى ستة تجاويف اعتماداً على الوضع الاجتماعي للمتوفى، ويتم ملؤها عادة بالهدايا الجنائزية.

### (ج) بيان السلامة

يعرض الممتلك المتسلسل التوزيع الأصلي للنوع المتأخر لتلال مدافن فترة دلمون المبكرة وهي منتظمة في مقابر فردية وقد تم استثناء حقلي (وادي السيل و أم جدر) لتلال المدافن من النوع المبكر التي ترجع إلى فترة دلمون المبكرة و ذلك بغرض إدراجهما في مرحلة ترشيح لاحقة مخطط لها في سنة ٢٠٢٢. و تعكس الأنواع الأربعة المتخلفة من تلال المدافن المدرجة ضمن الترشيح الحالي التسلسل الهرمي للسكان القدامى ، و تمثل قطاعاً عريضاً من مجتمع دلمون المبكرة بأكمله. كما وأن معظم المدافن التلية غير منقبة ونسجها سليم تماماً. وقد تأثرت فقط بالنهب القديم وعوامل التعرية الطبيعية التي حولتها من أبراج دلفية إلى تلال. ونتيجة لأنشطة التنمية السابقة، فقد المحيط جزءاً من سلامته، لا سيما تلك التي على مقربة مباشرة من المشاريع السكنية التي تؤثر على سلامة المشهد البصري لبعض مكونات الممتلك. ومع ذلك، فقد توقفت تدخلات التنمية العمرانية بسبب الترتيبات الفعالة في حماية وإدارة الموقع. وتجري التدابير التصحيحية التي تشمل إدخال أحزمة خضراء حول هذه المقابر القديمة من أجل تحسين محيطها البصري. وعلى الرغم من أن عددها قد تضاءل، إلا أنها لا تزال أكبر وأكثر حقول تلال مدافن في العالم.

## D) STATEMENT OF AUTHENTICITY

The nominated serial property is authentic in terms of its location, function, material and substance, form and design, as well as density. Despite having been impacted by erosion and partially by looting in ancient times, the mounds' architecture, layout and interior design remain intact. The particular characteristics and distribution of Late Type Early Dilmun Burial Mounds within the cemeteries are excellently displayed. The density is expressed at two levels. Firstly, it is the exceptional density of fields in a limited area; about 11,774 individual burial mounds cover an area of 168.45 hectares. Secondly, it is the unique concentration of burial mounds within each cemetery, which is the highest in the world.

## E) PROTECTION AND MANAGEMENT REQUIREMENTS

All site components of the Dilmun Burial Mounds serial property are registered as National Monuments and are protected according to the Kingdom of Bahrain Legislative Decree No. 11 of 1995 concerning the Protection of Antiquities. The restrictions for urban development within the buffer zones of the site components are integrated in the Land Use and Zoning regulations which are subcategories of the Physical Planning Legislation of 1994. Site administration is carried out by the Bahrain Authority for Culture and Antiquities. A small unit within the Directorate has been designated for the administration of the property.

The Dilmun Burial Mounds Management Plan will be approved and effective as of January 2018 for a period of 5 years including long-term objectives for the site. It is envisioned as an integrated management and action plan with the following key strategic themes:

## (د) بيان الأصالة

الممتلك المتسلسل المرشح أصيل من حيث موقعه، وظيفته، مواد وجوهره، شكله وتصميمه، بالإضافة إلى كثافته. ورغم تأثر التلال بفعل التعرية وبالتهب جزئياً في العصور القديمة، إلا أن عمارتها وتصميمها الداخلي بقي سليماً. الصفات المميزة وتوزيع تلال النوع المتأخر من ضمن مقابر فترة دلمون المبكرة بارز بشكل ممتاز. ويعبر عن كثافة التلال على مستويين. أولاً، الكثافة الاستثنائية لحقول التلال في منطقة محدودة؛ فهناك حوالي ١١,٧٧٤ تلة دفن مفردة تغطي مساحة ١٦٨,٤٥ هكتاراً. ثانياً، التركيز الفريد لتلال المدافن في كل مقبرة، وهو من أعلى المعدلات في العالم.

## (هـ) متطلبات الحماية والإدارة

جميع مكونات الممتلك المتسلسل لتلال مدافن دلمون مسجلة كمعالم وطنية ومحمية وفقاً للمرسوم بقانون رقم (١١) لسنة ١٩٩٥ المعني بشأن حماية الآثار. القيود المفروضة على التنمية العمرانية ضمن المناطق الفاصلة لمكونات الممتلك مدمجة في قانون تقسيم الأراضي المعدة للتعمير والتطوير، حيث تقع ضمن فئة فرعية من تشريعات التخطيط العمراني لعام ١٩٩٤. وتتم إدارة الموقع من قبل هيئة البحرين للثقافة والآثار، وقد تم تعيين وحدة صغيرة داخل الهيئة لإدارة الممتلك.

ستتم الموافقة على الخطة الإدارية لتلال مدافن دلمون وستكون فعالة اعتباراً من يناير ٢٠١٨ ولمدة خمس سنوات بما في ذلك الأهداف طويلة الأمد للموقع. ومن المتوقع أن تكون خطة إدارية عملية متكاملة بالمحاور الاستراتيجية الرئيسية التالية: الإدارة والتمويل، ملكية الأرض والتنمية العمرانية، البحوث، الصون، التوعية وإشراك المجتمع المحلي، بالإضافة إلى التفسير والعرض وإدارة الزوار. وتعمل الخطة الإدارية أيضاً كبرنامج حماية إذ أنها تعالج التهديدات الرئيسية لمكونات الموقع وهي: ضغوط التنمية والتلوث والتعرية.

administration and finance, land ownership and development, research, conservation, awareness-raising and community involvement, as well as interpretation, presentation and visitor management. The management plan works also as a protection plan as it addresses the main threats to the site components which are: development pressure, pollution and erosion.

#### NAME AND CONTACT INFORMATION OF OFFICIAL LOCAL INSTITUTION

Bahrain Authority for Culture and Antiquities  
Sh. Mai bint Muhammad Al Khalifa  
President of the Bahrain Authority for Culture and Antiquities  
Postbox 2199  
Manama, Kingdom of Bahrain  
Email: [amal@culture.gov.bh](mailto:amal@culture.gov.bh)  
Phone: +973 17 298 800  
Fax: +973 17 293 873

#### المؤسسة الرسمية المحلية والمعلومات اللازمة للاتصال بها

هيئة البحرين للثقافة والآثار  
الشيخة مي بنت محمد آل خليفة  
رئيسة هيئة البحرين للثقافة والآثار  
صندوق بريد: ٢١٩٩  
المنامة، مملكة البحرين  
البريد الإلكتروني: [amal@culture.gov.bh](mailto:amal@culture.gov.bh)  
رقم الهاتف: +٩٧٣ ١٧ ٢٩٨ ٨٠٠  
رقم الفاكس: +٩٧٣ ١٧ ٢٩٣ ٨٧٣



MADINAT HAMAD 1 BURIAL MOUND FIELD

التل الملكي ١، باتجاه الجنوب الغربي